

# جۇن ستىوارت ميل داكۇكىكردن لە ئازادى

مەھلى عىنايەت  
لە فارسييەۋە سامال غەزىپى

## باگراۋندى ژيانى

ميل فەيلەسوفىكى بەناۋابانگى ئىنگلىزى بوو، لە سالى (۱۸۰۶) لە لەندەن ھاتوۋتە دونياۋ، باوكى «جىمىز ميل» لە نوسەران و رەخنەگرانى ناسراۋى سەردەمى خۇى بوو، و لە ئەنستىتۇى توپۇنەۋەى ھىند و بەرىتانيا كارىكى پر دەردەسەرى ھەبوو. پەرۋەردە و دەستەبەرى بۇيۇى ژيانى ھەوت كەس، كارەكەى ھىندەى تر قورستر كرد، كە دەرفەت و كاتى بەتالى لى زەۋتدە كرد. وپراى ئەۋەش ھەردوۋ بەرپرسيارىتپىيەكەى تۇسقالى دوۋچارى سىستى و درىغى نەدە كرد لە چاودىرى و پەرۋەردە كردنى ئەۋەكانى، بە تايبەت كورە گەۋرەكەى «ستىوارت ميل»، جىمىز ميل ھىندە برواى بە قوتابخانە نەبوو، چونكە باوكى ئەيناردبوۋە قوتابخانە و خۇى پەرۋەردەى كردبوو. (۱) ھەول و كۇششى ئەۋ لەم چوارچىۋەيەدا بە لوتكەى گەياند و ئەۋى بە تەۋاۋى لە ھەموو روۋبەكەۋە كامل كرد.

لە تەمەنى سى سالىدا ستىوارت ميل خەركى فېربوۋنى زمانى يۇنانى بوو. لە ھەوت سالىدا بەرھەمەكانى سۆكرات و پلاتونى دەخوئندەۋە و لە ھەشت سالىدا روۋىكردە فېربوۋنى زمانى لاتىنى. بەپانىيان لە گەل باوكى لە باخەكەياندا پىاسەى دەكرد و ئەۋ بابەتانەى شەۋى پىشپوۋتر فېرى ببو، بە مېتۇدىكى سۆكراتيانە باسېدەكرد، بەلام بە روالەت لەگەل باوكى ھاۋدەم و ھاۋدەنگ نەبوو. لە شانزە سالىدا دەستىكرد بە نوسىنى وتارگەلىكى رەخنەبى و لە ھەمانكاتدا لە ژېر كارىگەرى باوكى لە مەسەلەى سىياسى و ئابورى داكۇكى لەو تىۋرانەى دەكرد. كارىگەرى ئەم تىۋرانە لە سالانى دواتر و كاتى ھەرزەكارى و پىنگەپشتىندا كارىگەرى ھەبوو، لە بنەرتدا دەتوانرى ھەندى لەم كارىگەرىيانە لە بەرھەمەكانى ستىوارت ميل بدۇزىتەۋە.

لە بىست سالىدا بە ھۇى زۇرى كاركردن و خوئندەۋە توشى ھىلاكبوۋنى مېشك ھات، بەلام بە تىپەربوۋنى كات بە ھۇى خۇ سەرقالكردنى بە شىعر و مۇسىقا توانى لايەنى رۇخى و فېكرى خۇى بە دەست بەيىنئەۋە و بۋارە فېكرىيەكانى

خۇى لە پىشتر زياتر بە جدى ۋەربگرى. لە راستىدا ھەر لە ھەمانكاتدا بوو، كە كەم كەم دلىشى ۋەك مېشكى پىۋىستى بە پەرۋەردە ھەبوو و مرۇقىكى ۋەك ئەۋ تەنھا ناتوانرى خەرىكى پەرۋەردە كردنى وشك و برىنگ و بى رۇخ بىت. لە تەمەنى شەست سالى ۋەك نوئىنەرى خەلك چوۋە پەرلەمان، بەلام لەبەرئەۋەى كە مرۇقىكى بىرئازاد و ئازادىخواز بوو، سەربەخۇيە خۇى پاراست و لە ژېر كارىگەرى ھىچ دەستەبەكدا نەبوو، بەم شىۋەيە زۇرى تەخاياند وازى لە نوئىنەرايەتى ھىنا. ھەموو ھەولەكانى ئەۋ لە بىناۋى خۇشگوزەرانى كۆمەلگەدا بوو، بەتايبەت پىكەۋە ژيانى كرىكاران و ئەم فېكرە ئازادىخوزانەيە، ئەۋى لە پىنگە و پلەيەكى بالا دانا لە نىۋ فەيلەسوفە ئىنگلىزىيەكان و بۇچوۋنە سەرەكپىيەكەى ئەمەبوو كە «فشار و ئەۋ گوشاردى كە لە تىبىنى و چاودىرى راي گشتى دىتە سەر بىرئازادەكان، زۇرچار سەختەرە لە ستەمكارى حكومەت.» (۲)

ئەزمونگەرابى

سەردەمى ميل بروابوۋن بە ئەزمون بوو، ھەرۋەھا خەرىك بوو ئەم رەۋتە بە لوتكەى خۇى دەگەيشت، ھىدى ھىدى بىرمەندانى ئەۋروپا بەۋ ئەنجامە گەپشتبوۋن، كە بنەچە و بنەرەتى زانستى مرۇبى «ئەزمونە»، واتە مرۇق تەنھا بە سود ۋەرگرتن لەم فاكتەرە دەتوانن بەى بە زانست و بەرھەمەتوۋە مەعرفىيەكان بىەن. كۆلەكەكانى ئەم بروايە فرانسىس بىكۆن لە چاخى شانزە جىگىرى كردبوو و چۆن لۇك لە چاخى ھەقدە و «ھىوم» لە چاخى ھەژدە دوا شىۋە و ناۋەرۇكبىان پىداۋو، بەلام جۇن ستىوارت ميل بە توپۇنەۋە و بەدۋادچونەكانى خۇى مسداقىەت و رەسەنايەتى ئەم كاتىگورىيەى بە كۆتا گەياند. يەكەمىن بەرھەمى گرىنگى ميل كىتپىكە بە ناۋى «دەزگاي لۇژىك» كە لە سالى (۱۸۴۳) بلاۋىكردەۋە و بە برواى بىرمەندەكان ئەم كىتپە لە دواى كىتپى لۇژىكى تەرسۇتلىس كە باوكى ئەم زانستەيە، كىتپىكى لەم چەشنە لە بارەى لۇژىك بلاۋ نەبەتەۋە. (۳)

ميل دەيووت نەك تەنھا «ھەست» ئامرازى دەرككردنى

گۇزەلنىكى فېكرىيەسىلىگ  
چارلەك دەرىجىت  
ژمارە (۲۷)  
شەبەتى ۲۰۱۳ سالى ھەشتم

شته لاوه کيیه کانه، په لکو زانستیش به که لکی ټیگه یشتن له گشتیتی کاری عه قل دیت. «تهوهی به دهر ککردنی گشتی له قه له م دهر دی، شتیگ نییه جگه له کو کور دنه وه و ټیکه لاو کور دنی زانیاریه لاوه کيیه کان، که یاده وهری و خه یال له زهیندا ده مینتته وه و هیزه خه یال کور دنه وه کانی پیکه وه کو و ټیکه لاو ده کات، ئەم کو کور دنه وه و ټیکه لاو کور دنه به گو پرهی رپساکانی ئەو کور دهی زهین شیوه ده گری، که ټیمه به «ټیگه لکیشانی مانا» ناو دپری ده که بن. ټیگه لکیشانی ماناش له سه ر دوو رپسا جیگیره، یه که م به راورد و پرس و جویه، و دوو میان رپسای هاوشیوه سازیه. (۴)

هیز له بهرامبر زانست و معریفه دا

«میل» له زانسته مرؤبی و کومه لایه ټیبه کاندایه لگه ل ټوگوست گونت هاو راپه و بوچوونه که شی ټهمه یه که «زانسته مرؤبی و کومه لایه ټیبه کان به به کارهینانی میتودی وردی زانستی ده توانی رژی بگاته ئەو پیشکه وتنانه ی که زانسته سروشتیه کان بیگه یشتوون» (۵) به لام له فله سه فه ی ټه خلای، هاو پیگه ی میل فه یله سوفیکی ټینگلیزی هه یه به ناو جیرمی بیتنام، واته وه ک ئەو بنه ما خراپه ی هه مو شتی له بهرامبر شادی و نازار و غم ده زانی، که لهو شته وه دپته ده ستیمان. تهنه جیاوازی میل و بیتنام له مه دایه که بیتنام له خو شیبیه کان له رووی چو نایه ټیبه وه وه ک یه ک وه سفده کات، به لام میل پیبوايه که خو شیبیه کان له رووی چو نایه ټیبه وه له گه ل یه ک یه کسان نین، هه ندی جار بالاترن، و هه ندی جار یتر خوارتر، ئەو خو شیبپانه ی که به ره ه می هه ستن و به شیوه ی هاو به شی ټاژهل دپنه هه ژماردن، خوارتر له خو شیبیه کان به ره ه می عه قل و بیر کور دنه وهن. (۶) ده پرسئ کام که سی هوشمه ند ناماده یه زانسته که ی خو ی به نه زانی به خشی، یان کام بیر که ره وه و خاوه ن بیر ناماده یه ئەم کاره بکات و زانست و نازادی و دین به یه که وه به ستیتته وه؟

میل له دهر برینی ئەم هه سته یدا بروایه کی تابه تی هه بوو، هه ره وه دور که وتته وه له گه شینی، کومه لگه خو ی له دانه بین و روخان نریک ده کاته وه، ئەگه ر نا به دریزی میژوو، ئەو که سانه ی که توشی وه سه وه و ټه فسون هاتون، هه مو به ها ټه خلای و کومه لایه ټیبه کانی خو یان ده خه نه ژیر بی، له پیناو سود خوازی خو یان.

له ستایشی نازادیدا

به و چه شنه ی که ټماژهم پیکرد به رجه سته ترین و به بایه خترین بروای میل هه مان ئەو بوچوونه یه که پالپشتی له نازادی ده کات، ئەو پیبوايه خو شگوزهرانی و گه شینی کومه لگه یه ک په بوه سته به گه شه سه ندنی که ساپه تی و پیشکه ووتن و بالایی فیکری تا که کانی کومه لگه، و کومه لگه یه ک تهنه له شیوه یه کی له م چه شنه ده گانه نازادی. هیچ شتیکی گرنگتر له مه نییه، که حکومت به گشتانندی نازادیه که سی و کومه لایه ټیبه کانی ئەو دؤخانه فه راهم بکات، که هه مو که س بتوانی ناماده یه شاراوه یه کانی خو ی له خو شگوزهرانی خو ی و هاو نیشتمانانی دهر بخت. میل بروای به سی جۆر

نازادی هه یه: نازادی هزر، نازادی زهوق و سه لیه و نازادی خربوونه وه یا کوبوونه وه. (۷)

ټه و پیبوايه له به ره ټه وه ی هه مو مرؤبی هه له ده کات، که واته هیچ که س ئەو مافه ی نییه که بیرورای ټه وانی تر ره ټبکاته وه و دهر فه تی رادهر برین له وانی تر سه نته وه. هه مو بیرورایه ک له دوو حاله تدا جیگیر ده بیت، یان له گه ل حه قیقه ت ته با و هاوده نگه، یان پیچه وانه ی حه قیقه ته. ئەگه ر حه قیقه تی نه یار له سه ر حه ق بی، ئەوا به شار دنه وه خه فه کور دنی نه ک تهنه که سی نه یار مان کو ت و به ند کور وه. به لکو خیانه ټپشمان له ته وای کومه لگه و نه وه کانی داهاتو کور وه. به لام ئەگه ر بیرورای نه یار پیچه وانه ی حه قیقه ت بیت و ئەگه ریش ټیمه عه قلی گشتی بین، دو باره هه بوونی بیرورای نه یار پیبوسته، چونکه «حقیقه ت» تهنه له ریگه ی بیرورا و بوچوونه پیکر ده کانه وه دپته کاپه وه و تهنه له ریگه ی راگورینه وه و ره خنه وه یه که کومه لگه حه ق له ناحه ق جیاده کاته وه. «میل» کومه لگه به به ره ی جهنگ ده شو بهینی و پیبوايه ئەگه ر له به ره یه کی وه ها دوژمن بوونی نه بی، ئەوا سه ر یازه کان به هوی کاته به تاله کانیانه وه توشی سستی ده بنه وه و هیزی خو یان له ده سته ده دن، دهر نه جامه که دوا جار ټهمه ده بیت، که ئەگه ر جهنگ رویدات، ئەوا له هه مان کاتدا توشی شکست ده بن و دوژمن سه ر ده که وی.

له هه مان باردا «میل» سته م تهنه له سته می سیاسی لای حکومت کور ت ناکاته وه، به لکو ته سلیم بوونی تا که کانی کومه لگه به نه ریته ناراسته کانیش باسده کات. پیبوايه نابی ټیمه هه ر فیکر و هزر و نه ریټیک له پیشینانی خو مان ماوه ته وه بی ټهمه لا و ټه ولا په سه ندی بکه ین، به لکو مرؤف ده بیت هه مو نه ریت و ریوره سمه کان و هه مو به ها کومه لایه تی و سیاسیه کان، له زهینی خو مان هه لسه نگیین و ټه وه ی عه قلی ئەو په سه ندی ناکات. دوری بخته وه یان په راویزی بکات.

ماوه ته وه بلین ئەو جگه له کتیبی (ده زگای لوژیک) سی کتیبی گرنگی تری هه یه. یه کپکیان به ناوی «پره نسپه کانی ټابوری سیاسی» که له کاتی بلا بوونه وه ی پیشوازیه کی زور به فراروانی لیکرا، و ټه و بتریان به ناوی «له باره ی نازادی»، هه وره ها خاوه نی کتیبی «چه ند بیر کور دنه وه یه ک له باره ی حکومتی هه لیزاردنی» و کتیبی «سود گه راییه». دوا جار ئەم فه یله سوفه مه زنه له سالی (۱۸۷۳) کوچی دوا بیکرد.

### په راویزه کان:

- ۱- فروغی: سیر حکمت در اورویا-جلد دوم. ۱۲۸۱.
- ۲- همان کتاب، ص ۱۴۵.
- ۳- دکتر محمود صنایع، آزادی فرد و قدرت دولت، ص ۲۴۵.
- ۴- سیر حکمت در اوریا، ص ۱۳۰.
- ۵- آزادی فرد و قدرت دولت، ص ۲۴۷.
- ۶- همان کتاب، ص ۲۴۸.
- ۷- همان کتاب ص ۲۵۳.

### سه رچاوه:

روزنامه شرق، ۳/۵/۱۳۸۵